

# Jeux de mots

Dans la postface de  
 «*La belle lisse poire du prince de Motordu*»  
 Pef écrit :

«Les hommes ont dû commencer à jouer avec les mots dès qu'ils les eurent fabriqués. Parler de château à longueur de vie pour désigner sa maison, devient lassant. En changeant une seule lettre de ce mot, on obtient le mot chapeau. Habiter un chapeau c'est quand même plus drôle ...

Dans toute la littérature, on trouve des jeux de mots.

Au cours d'un célèbre banquet, les héros de Rabelais les manient avec une habileté... géante : "*Dieux fit les planètes et nous faisons les plats nets !*"

Plus tard, Molière place dans la bouche de Thibaut, un personnage du "*Médecin malgré lui*", la réplique suivante :

Scagnarelle : - *Il faut voir de quoi est-ce qu'elle est malade !*

Thibaut : - *Elle est malade "hypocrisie", monsieur*"

Bien évidemment, la malade en question est atteinte d'"hydropisie" (maux d'estomac).

Plus près de nous, Alphonse Allais, Pierre Dac et Jacques Prévert ont largement joué avec les mots.

Thank you

Moon lune

Thank you

Merci sea

J. Prévert (*chant song*)

Bobby Lapointe, ciseleur de jeux de mots, ravit les enfants et les adultes par ses trouvailles :

S'ils veulent prendre un petit verre

Elle les approuve de deux ouïs

(la maman des poissons)

Mon père est marinier

dans cette péniche

Ma mère dit la paix niche

Dans ce mari niais...

(mon père et ses verres)

Mais le jeu de mots est partout, même dans des coins très sérieux où on ne l'attend pas. Ainsi un authentique rapport de deux gendarmes nommés "Ouvrayloeil" et "Lebon"... Et puis cet incroyable nom de malade remarqué sur la porte d'une chambre d'hôpital : "Garcin Lazare".

Le jeu de mots se pratique tous les jours de la semaine et les mots tordus le sont souvent parce qu'on les a mal entendus ou mal compris. Une lumière tamisée devient une lumière tapissée, des chaussures aérées se transforment en chaussures arriérées et le bouchon de cérumen se change joliment en bouchon de cire humaine.

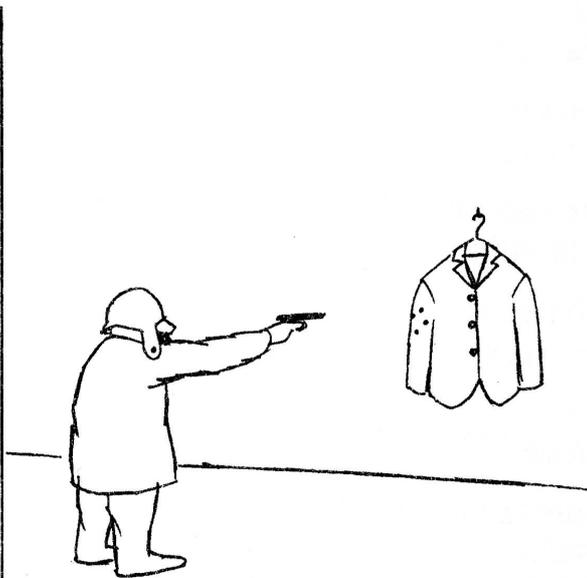
Comme le prouve ce livre, le jeu de mots se dessine, Chaval, par exemple, en a dessiné des dizaines. Ainsi ce Blériot tirant au pistolet sur une manche de veste, le dessin était légendé : "*Blériot s'entraînant à traverser la Manche*"...

postface de

«*La belle lisse poire de Motordu*»

raconté et illustré par Pef

collection Folio Benjamin, Editions Gallimard



**Blériot**

s'entraînant à traverser la Manche



**Léonard de Vinci**

faisant une cène à sa mère